

联合国日内瓦办事处
中国常驻联合国日内瓦代表团
瑞士中华文化促进会

联合国成立70周年日内瓦万国宫

中国善本丹青传统书画展览作品集

张冠林 主编



线装书局

联合国日内瓦办事处
中国常驻联合国日内瓦代表团
瑞士中华文化促进会

联合国成立70周年日内瓦万国宫

中国善本丹青传统书画展览作品集



张冠林 主编



线装书局

图书在版编目 (CIP) 数据

中国善本丹青传统书画展览作品集：联合国成立 70 周年日内瓦万国宫/
张冠林主编；联合国日内瓦办事处，中国常驻联合国日内瓦代表团，
瑞士中华文化促进会编。—北京：线装书局，2017.2

ISBN 978-7-5120-2665-0

I. ①中… II. ①张… ②联… ③中… ④瑞… III.
①汉字—法书—作品集—中国—现代②中国画—作品集—
中国—现代IV. ①J222.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 031341 号

中国善本丹青传统书画展览作品集：联合国成立70周年日内瓦万国宫

主 编：张冠林
编 者：联合国日内瓦办事处 中国常驻联合国日内瓦代表团 瑞士中华文化促进会
责任编辑：李 媛
出版发行：线装书局

地 址：北京市西城区鼓楼西大街 41 号 (100009)

电 话：010-64045283 (发行部) 64045583 (总编室)

网 址：www.zgxsj.com

经 销：新华书店
印 制：北京奇良海德印刷股份有限公司
开 本：889mm×1194mm 1/12
印 张：5.5
字 数：30 千字
版 次：2017 年 2 月第 1 版第 1 次印刷
印 数：0001—1500 册



线装书局官方微信

定 价：146.00 元

联合国日内瓦万国宫实景图



高占祥
作书
心平气和
气定神闲
闲心静气
静气养神
神清气爽
清爽宜人
宜人作书

高占祥

中华人民共和国文化部原常务副部长

中国文联原党组书记、常务副主席

中华文化促进会名誉主席





Art China

善本丹青

Exhibition of Chinese Flat-Screen Visual Arts

中国自古就是一个艺术大国。本展览旨在通过展示传统和当代风格的中国书画，从多角度介绍中华优秀传统文化。

China is known as a giant of arts since the ancient time. This exhibition aims to show the Chinese culture and enhancing the overall comprehension of China by presenting Chinese paintings and calligraphy of traditional and contemporary styles.

本展览分为序言、“中国文字艺术”、“中国传统与当代风格绘画艺术”、“和平之道”以及“印刷艺术”等版块。

This exhibition includes the following parts: Chinese Calligraphy, Chinses Paintings in Traditional and Contemporary Styles, The Tao of Peace, Arts of Printings.



UNOG

THE UNITED NATIONS OFFICE AT GENEVA

Art China Exhibition of Chinese

善本丹青

Flat-Screen Visual Arts



中国常驻联合国日内瓦办事处代表
——吴海龙



中国常驻联合国日内瓦办事处代表
吴海龙与联合国驻日内瓦办事处总
干事迈克尔·穆勒



中国常驻联合国日内瓦办事处代表
吴海龙来到联合国日内瓦万国宫
中国举办的“善本丹青”书画展览大
厅 观看传统书画作品

China is known as a giant of arts since the ancient time. This exhibition aims to show the Chinese culture and enhancing the overall comprehension of China by presenting Chinese paintings and calligraphy of traditional and contemporary styles.

This exhibition includes the following parts: Chinese Calligraphy, Chinese Paintings in Traditional and Contemporary Styles, The Tao of Peace, Arts of Printings.

主办

Co-organized by

中国常驻日内瓦代表团

Permanent Mission of the People's Republic of China to the United Nations Office at Geneva and other international organizations in Switzerland

瑞士中华文化促进会

Swiss Chinese Culture Promotion Society

联合国日内瓦办事处

The United Nations Office At Geneva

中国常驻联合国日内瓦办事处代表吴海龙出席了在万国宫阿丽亚娜公园举行的石头雕刻作品“重生”(Rebirth)揭幕仪式和“善本丹青”中国传统书画展览的中国文化互动活动。由意大利著名艺术家米开朗基罗·皮斯特莱托为纪念联合国成立70周年专门设计创作的“重生”(Rebirth)作品,由193块精选石材组成三个联结的圆环造型,这些石头分别来自联合国193个成员国并镌刻着各成员国国名。该作品象征着人类通过对话合作弥合分歧,团结一致,共同努力将自然与科技相融合,谋求实现和平与可持续发展,创造新的世界。“善本丹青”中国传统书画展览由中国驻日内瓦代表团、联合国日内瓦办事处和瑞士中华文化促进会为纪念联合国成立70周年联合举办,旨在通过展示传统和当代风格的中国书画向国际社会介绍中华优秀传统文化。该展览于2015年10月19日至30日在万国宫对公众开放,内容分为序言、“中国文字艺术”、“中国传统与当代风格绘画艺术”、“和平之道”以及“印刷和剪纸艺术”等版块,包括书法、绘画、版画及剪纸等80余幅作品。活动内容丰富多彩,互动性强,吸引了众多公众驻足观看和参与,成为开放日亮点。

中国常驻联合国日内瓦办事处代表吴海龙说:“2015年令我难忘的是,中国携手联合国安理会五常在万国宫共同举办音乐会,纪念联合国成立70周年。这一形式在联合国是绝无仅有的。中国每年均在万国宫举办‘联合国中文日’活动,并举办了各类中国书画展和文艺演出,向日内瓦各界展示了中国的文化艺术、价值观和形象。”

序

2015 年，在欧洲日内瓦万国宫联合国成立 70 周年纪念日——举办“中国‘善本丹青’古代传统书画作品展览”，旨在：宣传中国古代平面视觉艺术的历史与传统，在西方文化界树立东亚文化宗主国地位的印象，促进西方对中国传统视觉艺术的全面认识。

中国文字，是传承中华民族五千年文明与悠久历史的有效可靠、成熟精准的工具。其对人类的历史与进步，都起到过重要的发展和推动作用。由中华文字发展而来的中国传统书法，如：象形字、甲骨文、金文、石鼓文、大篆、小篆、魏碑、隶书、欧体、楷体、行书和草书等诸多体例的漫长演变过程，更是对中国五千年文字历史与八千年中华文明的发展过程的艺术性记载和未曾中断的传承。

中国传统美术，是一个与西方美术同等完备的视觉艺术体系。本次展览不只是一次普通意义上的美术品展览，而是从学术上，用实物来展示中国美术的博大与深邃。即沿用中国古代传统绘画技法的白描、写意、工笔、没骨、泼墨和传统绘画类型的山水、花鸟、人物、界画、神佛等形式，以呈现中国古代的绘画体系的完整性，同时展现中国在古代造纸、制笔的悠久历史，再现中国古代绘画的工艺、颜料选用和审美的多样性。

联合国日内瓦办事处总干事迈克尔·穆勒：“各位朋友，热烈欢迎你们来到万国宫庆祝联合国成立 70 周年，以及参与我们传统的‘开放日’活动。生日就应该与家人和朋友分享，这也正是今天我们与大家聚集一堂的原因。”“开放日就是让公众了解这里，了解我们的工作与他们的日常息息相关。了解之余，还需要大家在未来的日子里更多地支持（联合国）系统。”

穆勒总干事在开放日当天也给出了他对联合国的理解：“这是一个属于所有成员国和各国公民的组织，在他们的帮助下共同建设一个更美好的世界。我们试图改善人们的生活条件、健康状况和教育水平，建立和平环境。我想如果回顾过去 70 年的历史，我们已经完成了不少事情，使很多人受益。”

穆勒表示，“中国展区的书画展览和文化互动活动不仅使‘联合国开放日’系列活动更加丰富多彩，也有助于瑞士和日内瓦民众加深对博大精深的中国文化的了解。”



联合国驻日内瓦办事处总干事
——迈克尔·穆勒



联合国驻日内瓦办事处总干事迈克尔·穆勒参观中国在联合国日内瓦万国宫举办的“善本丹青”中国传统书画展览



结束对英国国事访问

习近平离开曼彻斯特回到北京

新华社北京10月24日电 10月24日,在结束对英国进行国事访问后,国家主席习近平回到北京。

习近平主席夫人彭丽媛,中共中央政治局委员、中央外办主任王沪宁,中共中央书记处书记、中央办公厅主任李进强,国务委员杨洁篪等陪同人员同机抵达。

当地时间23日下午,习近平离开曼彻斯特机场回国。英国女王伊丽莎白二世曾等到机场送行。

中国特色大国外交进入收获季

陈振凯 刘发为

10月23日,国家主席习近平结束对英国的访问启程返京。9月下旬至今,习近平先后出访美国、英国,在国际社会掀起一股新的中国风。此外,德国总理等欧洲领导人近期将接访访华。可以说,2015年的金秋是中国特色大国外交的收获季。



大国外交:兴国之基,惠民之基

金秋出访美国、英国,习近平带回两份十分美丽的“成绩单”。

在北美大陆,中美两国就许多重大国际问题达成共识。美国重申欢迎中国和平崛起,中美防务合作进一步拓展,反恐合作进一步加深,投资协定进一步推进,中国企业将获得在美投资的新的开放环境,人民币国际化将再进一步等等49项成果达成。

于大西洋畔,中美两国合作发展的步伐悄然加快。中美关系提高新水平,开始构建“面向21世纪全球全面战略伙伴关系”。两国达成59项协议和共识,签订总计近4000亿元人民币的大单,全球第一架孔子学院在美国揭牌,这些亮丽的数字背后,是中美两国共享的千万万个发展的机遇。

习近平此次出访美、英两国,为中国和平发展进一步营造了良好的国际环境,更为值得一提的是,中国特色的大国外交不仅给国家发展争取了机遇,而且惠及数亿万中国百姓。

境外旅游将更加便利,留学渠道更为畅通,观看国外电影更为容易,国外高科技产品也将越来越多地走进寻常百姓家。在不久的将来,中国人民的生活中将会出现越来越多的外国符号,中外百姓之间的交流也会日益密切。这些都是大国外交给普通百姓带来的实惠。

大国关系:逢其时,促共赢

大国关系在中国外交中有举足轻重的地位。长期以来,大国外交始终是中国推进全方位外交的重点领域之一。当下中国抓住机遇,与其他大国谋求互利共赢。

中美关系正站在一个新的历史起点上。访美期间,习近平指出,合作共贏是中美关系发展的唯一正确选择。

他说,中美两国携手合作,可以产生一加一大于二的力量。新形势下发展中美关系,应该顺势而为,顺势而为。他指出,中美之间要“坚持构建新型大国关系正确方向”“坚持推进战略互信”“坚持互利共赢的合作理念”“坚持增进人民友谊”“坚持促进世界和平与发展”。

今年是中美全面战略伙伴关系第二个十年的开局之年,两国进一步深化双边关系和互利合作恰逢其时。

习近平访美时指出,我期待双方继续在对华各领域合作中做引领潮流、开放包容的典范,成为西方同中国合作的领跑者,以实际行动践行“中国在西方世界的最佳支持者”。他强调,双方要“坚持长远和战略眼光”“坚持开放包容的心态”“坚持合作共赢的理念”“坚持开拓进取的精神”。

外交实践:保大局,显成果

“新型大国关系并非中美关系量身定制,它发轫于中俄全面战略伙伴关系,示范于中美全面战略伙伴关系,最终检验才是中美关系。”中国人民大学国家发展与战略研究院研究员王义桅教授这样评价中国的大国外交。

正如王义桅所言,大国外交伴随着中国与世界大国的交往而不断丰富发展。正如此次习近平访问英国,中英关系超越成为新型大国关系的示范。

在2014年11月召开的中央外事工作会议上,习近平强调,统筹推进国际两个大局,拓展和深化外交战略布局,中国必须有自己特色的大国外交。而近年来的外交实践,也彰显着新一届中央领导集体中国特色大国外交的新理念。

党的十八大以来,中美致力于构建“不冲突、不对抗、相互尊重、合作共赢”的新型大国关系,中美由全面战略伙伴关系升级为面向21世纪全球全面战略伙伴关系,中俄全面战略伙伴关系进一步深化等等,都是中国特色大国外交的成功实践。

在中国特色大国外交引领下,中国不仅与美英等世界大国构建新型大国关系,同时也在稳步推进“亲、诚、惠、容”的周边外交,拓展并发展“真、实、亲、诚”的对非外交。中国特色的大国外交不仅生动践行着中国开放、包容、负责的大国形象,而且有力推动着世界和平与发展,增进着世界各国人民福祉。

翰墨丹青贺联合国成立70周年



十月二十四日,来自中国的书画家和民间艺人等,在联合国总部,为联合国成立七十周年,创作并展示中国书画作品。

第四届世界佛教论坛开幕

俞正声致贺

本报南京10月24日电(李晨晨)10月24日,第四届世界佛教论坛在江苏无锡开幕。中共中央政治局常委、全国政协主席俞正声向大会发来贺信,向出席论坛的海内外高僧大德和各界朋友表示热烈欢迎和诚挚问候。

俞正声指出,当前,国际佛教界在佛教义理的新阐释、佛教社会责任的实践等方面大有可为。本届论坛以“和谐同行,交流互鉴”为主题,充分体现了国际佛教界共同致力于世界和平发展和人类文明进步的良好愿望和现实关怀,具有十分重要的意义。希望各位高僧大德和佛教界人士,围绕论坛主题,推动不同文明交流对话,倡导不同信仰和谐共生,共同构建人类命运共同体,携手绘就人类文明美好蓝图。

来自52个国家和地区的近千名佛教界人士、专家学者和其他社会知名人士出席并开幕。联合国秘书长潘基文、加拿大总理斯蒂芬·哈珀、尼泊尔总理普拉昌达、柬埔寨国王诺罗敦·西哈莫尼等国际组织领导人及外国政要、日本、韩国、泰国、斯里兰卡等国佛教组织领导人应邀致电贺。

习近平“点穴”外交彰显大国思维

■ 欣平

5天访问伦敦、曼城,习式“双城记”风靡英伦,广结各界人士,引满座宾朋,赢得中英关系、英欧国际关系、横跨两大洋美国流行国事访问并由席纪念联合国成立70周年系列峰会,习近平主席日前又飞抵波兰大陆对英国进行了国事访问。此访是中国国家主席10年来首次对英国进行国事访问,为中国践行大国外交再添新篇。

今年上半年,英国并主要西方国家先河,率先向中国加入亚投行,西方舆论为之惊诧,中国民众为之叫好。事实上,近年来中英关系发展风生水起。英国已成为欧盟内第二大对华投资国和第二大贸易伙伴。第二次核安全峰会以及伦敦希罗普斯大人民分论坛等中方以及英国各界人士广泛参与,此访是习近平主席对英专访,是名副其实的“点穴”之旅,在其就任国家主席以来所不多见,凸显中方重视。

习近平主席此行对英外交,期待此访开启中英关系“黄金时代”,英方也积极回应,皇家马车接送,王室宴宾成为最高礼遇,予给首相与习近平主席举行“曼彻斯特庄园会晤”,在庄园小憩“泡吧”小酌,在曼城共同观看足球训练赛,为中英关系注入满满的温馨能量。英国首相大臣兼财政大臣奥斯本撰文指出,英将与中国建立“黄金关系”,为英发展带来“黄金十年”,此访成果丰硕,两国决定共同构建中英面向21世纪全球全面战略伙伴关系,签署近60项协议和共识,涉及诸多重要合作领域,中英关系在历史中上升持续健康稳定发展,展现了不同意识形态、社会制度和发展阶段的大国间的友好关系,对中国推进与西方国家关系,对世界各国之间关系发展,具有引领作用和示范意义。

英国是欧盟重要大国,习近平主席访英实现了中国对欧洲大国外交的全覆盖,作为当今多极化世界中的重要一极,欧洲在中国大国外交中具有重要意义,此访必将为中英关系奠定更加坚实的基础。随着习近平主席访英圆满结束,中欧新一轮高层往来大幕正徐徐拉开,荷国王王、德国总理等欧洲领导人近期将接访访华,中国—中东欧国家领导人会晤将在华举行,中国—中东欧国家领导人会晤将在华举行,中国—中东欧国家领导人会晤将在华举行,中国—中东欧国家领导人会晤将在华举行。

长期以来,大国外交始终是中国特色全方位外交着力推进的重点领域之一,新一届中央领导集体赋予了大国外交新的内涵,从“针对大国的外交”向“中国作为大国的外交”积极转变,以大国思维运筹大国关系,坚持底线思维,保持战略定力,刚柔并济,积极进取,坚定不移走和平发展道路,承担“负责任大国”的大国责任,特别是在平等互利基础上同世界各国主要国家建立新型大国关系,已成为中国大国外交的重要特色。中国在国际会议上对维护世界和平与发展的庄严承诺,“亲、诚、惠、容”周边外交政策与“一带一路”倡议的提出,以及罗东中非合作论坛约翰内斯堡峰会的举行,同样是中国大国外交的生动写照。中国大国外交对促进全球治理互信,有利于中国自身发展创造更加安全稳定的国际环境,有利于推动当今世界在互利共赢基础上朝着更加公正、公平、合理的方向向前发展。



本栏目主持人: 陈振凯

数说“十二五”

——经济增速领跑世界。“十二五”前4年,国内生产总值年均增长8%。2014年,人均国民总收入提高至7380美元。

——民生保障力度增强。“十二五”期间,财政收入用于民生的比例提高到70%以上;城镇新增就业4500万人的目标提前完成;全民医保覆盖面积超过98%。

——生态环保稳步推进。“十二五”前4年,单位国内生产总值能耗累计下降13.4%。2014年,清洁能源消费量占能源消费总量的比重为16.9%。

(新华社社电)

翰墨丹青贺联合国成立70周年

《人民日报（海外版）》（2015年10月26日 第01版）



二〇一五年十月二十四日，来自中国的书画家、音乐家和民间艺人等共同在日内瓦联合国万国宫举办名为“善本丹青”的中国书画展览和中国文化互动活动，庆祝联合国成立七十周年。图为游客参观“善本丹青”中国书画展。

新华社记者 徐金泉摄

日内瓦万国宫举办庆祝联合国成立70周年活动

2015-10-26 09:40:01



等待在万国宫门口的参观者

国际在线消息（驻瑞士记者 张婧昊）：1945年的10月24日，在美国旧金山签订的《联合国宪章》生效，标志着联合国正式成立。从1948年起，每年的10月24日被定为“联合国日”。今年，联合国迎来七十周年华诞，为纪念这一具有里程碑意义的日子，日内瓦万国宫作为联合国欧洲总部所在地，将今年的开放日活动安排在“联合国日”当天，方便普通市民和游客在了解这个全世界

最庞大机构的同时，一同分享联合国70周年生日的喜庆。

“各位朋友，热烈欢迎大家来到万国宫庆祝联合国成立70周年，以及参与我们传统的‘开放日’活动。生日就应该与家人和朋友分享，这也正是今天我们与大家聚集一堂的原因。”欢迎大家到来的是联合国驻日内瓦办事处总干事穆勒。当天上午，穆勒亲自在门口迎接今年开放日的第一批参观者，并表示一年一度的开放日活动就是让普通人能够亲身感受这个平日里感觉遥不可及的联合国：“开放日就是让公众了解这里，了解我们的工作与他们的日常息息相关。了解之余，还需要大家在未来的日子里更多地支持（联合国）系统。”

万国宫始建于1929年并于1938年被定为国际联盟总部，自1945年起成为联合国欧洲总部，主要负责人权、人道主义、公共卫生、国际贸易和裁军等事务。

开放日当天共吸引了约19000人前来参观。上百个国际机构、非政府组织及各国代表团在万国宫内设立展台宣传讲解，同时开展互动和体验环节。其中，由中国驻日内瓦代表团、联合国日内瓦办事处和瑞士中华文化促进会联合举办的题为“善本丹青”的中国书画展览吸引了不少人驻足。在整个万国宫里，随处可见的参观者们无论是不是第一次来，都乐得参与其中：“我第一次来，看到的东西都觉得很有意思，我很开心，还没有逛完，我希望今天能够都参观到。”

“我当然不是第一次来，因为我就在马路对面的世界知识产权组织工作。（今天过来）是因为开放日正值纪念联合国70周年，我想会很有意思的，而且我从来没有到过（万国宫里的）这片草坪花园。”的确，既然今年的开放日正值联合国成立70周年，那么当天的重头戏就落在了大型纪念雕塑“重生”的揭幕仪式上。该作品由意大利艺术家米开朗基罗·皮斯特莱托专门设计，是由象征联合国所有会员国的193块精选石材组成三个联结在一起的圆环造型，寓意人类通过对话，寻求和平与可持续发展之路。联合国驻日内瓦办事处总干事穆勒在揭幕仪式上指出了“重生”石林的意义：“‘重生’用文字和艺术的形式将联合国的理念刻在了石头上。这也是我们解决问题的途径，因为我们都是世界建设中的一员，通过相互理解与团结，让我们实现真正的‘重生’。”

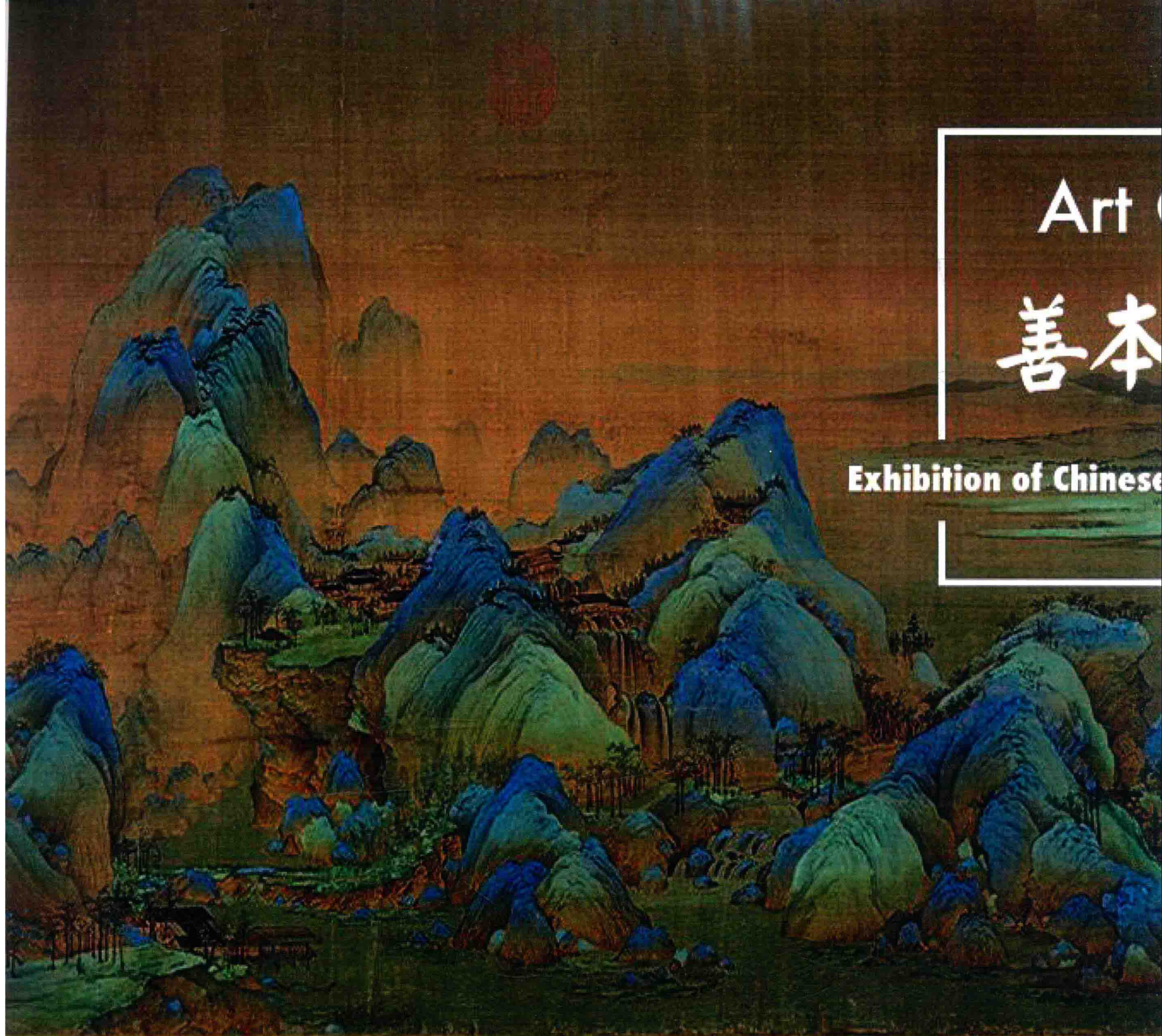
平日里给人们“高大上”和“遥不可及”之感的联合国在这一天与民众零距离接触，这也给万国宫内安静、肃穆的中央大厅、人权厅等地方平添了些许亲和与活跃的气氛。那么，在成人或是孩子的眼中，联合国是做什么的呢？

“我想他们（联合国各组织）正在竭尽所能，如果没有他们的话，事情会变得更糟，很多人都在为帮助他人做很多事。”

“我想（联合国）是为了帮助各个国家和组织，来帮助别人。”

穆勒总干事在开放日当天也给出了他对联合国的理解：“这是一个属于所有成员国和各国公民的组织，在他们的帮助下共同建设一个更美好的世界。我们试图改善人们的生活条件、健康状况和教育水平，建立和平环境。我想如果回顾过去70年的历史，我们已经完成了不少事情，使很多人受益。”

除了万国宫开放日，作为全球庆祝“联合国日”和联合国成立70周年纪念活动的一部分，日内瓦地标性建筑大喷泉也在当晚参与了“用联合国蓝点亮世界”活动，披上蓝装，以传播团结、和平、发展与人权的理念。



Art
善本

Exhibition of Chinese

主办方:

Co-organized by:

中国常驻日内瓦代表团

Permanent Mission of the People's Republic of China
to the United Nations Office at Geneva and other
international organizations in Switzerland

瑞士中

Swiss Chinese Cul

China

丹青

Flat-Screen Visual Arts

文化促进会
Culture Promotion Society

联合国日内瓦办事处
The United Nations Office At Geneva

惟道是從

道法經虛心翰林



杨翰林 行书《惟道是从》 80cm×80cm

偉大的哲學家老子說天之道利而不
害聖人之道為而不爭讓者們將這種不
朽的智慧應用到實際工作中在集思
廣益中團結一心共同努力

摘錄潘基文二零一一年連任聯合國秘書長宣誓就職演說
歲次乙未年夏初吉日中國古都長安翰林書

杨翰林 行书
《潘基文2011年连任联合国
秘书长宣誓就职演说》
160cm × 80cm